

Genesis
創世記

「神」を「創造主」と訳した創造訳聖書 ビックリするほどよくわかる！そのワケは？!

万物の創造

Point 1

1 初めに、創造主が天と地とを創
た。2 地球とは言っても、まだ形
ができておらず、真暗闇で、液状であり
、あたかも雌鳥がその翼を
ふるかのよう

偶像以外の「神」の表記をすべて「創造主」に変えました
初めに、創造主が天と地とを創造された。

Point 3

創造の視点
から世界を
説明!

Point 2

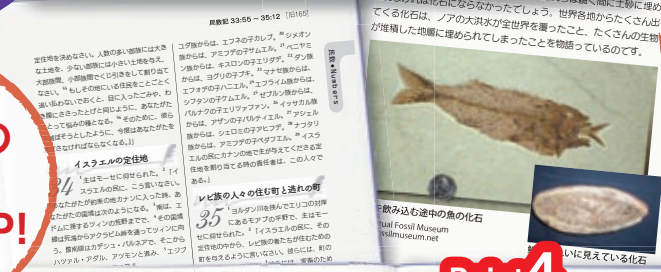
本文中の
図版で
理解度UP!

Point 4

巻末の
カラー図版
充実!

Point 5

図版が見やすい
ルーベシオリ付き



創造主訳聖書出版の経緯

創造主訳聖書提案者
堀越暢治

創造主訳聖書
刊行会委員



「神」と聞くとどんな神様が思い浮かぶでしょうか。
神主の息子だった私には、神とは神社の神様でした。私が聖書
を信じた後、人に「神様を信じて」と言うと、「俺は信じているよ。
木にも石にも神様は宿っているんだ。」との返事が返って来まし
た。「そうじゃなくて……」と相手の神を否定しなければ真の神を伝えられないた
め、ほとんどの人が耳を閉ざしてしまいます。こんな問題に直面していませんか。
私は同じ問題に苦闘している多くの人に会いました。

- 峯野龍弘
(代表・淀橋教会主管牧師)
- 堀越暢治
(創愛キリスト教会主任牧師)
- 長谷川義信
(寒川キリスト教会牧師)
- 佐々木満男 (国際弁護士)
- 本間義信
(ウェスレアンホーリネス神学院教授)
- 工藤公敏 (目黒教会牧師)
- 石川弘司 (聖十字架教会牧師)
- 小坂圭吾 (ロゴス出版社/PD)代表)
- 宇佐神実
(水戸第一聖書バプテスト教会牧師)

韓国や中国にも「神」という語がありますが、聖書ではあえて「唯一様」「上帝」と
訳されました。また、日本の辞書で「創造主」と引くと「キリスト教の神」とありま
す。私が「創造主」と伝え始めてからは福音が伝わり易いと実感するようになりました。

2011年2月以降、有志が集まり「創造主訳聖書」出版に向けて準備が進められ、
ついに「神」という訳語を「創造主」と訳した聖書の出版に至りました。

この聖書を通して創造主の愛と希望が伝わりますように。

詳しくは、ロゴス出版社ホームページをご覧ください。 www.logos-pb.com